THOMSON

Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim

www.thomson-av-accessories.eu

THOMSON

Dynamic Microphone

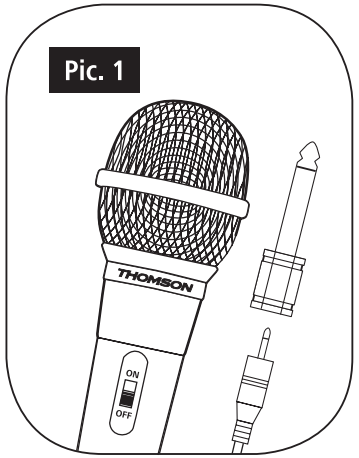
Microphone dynamique

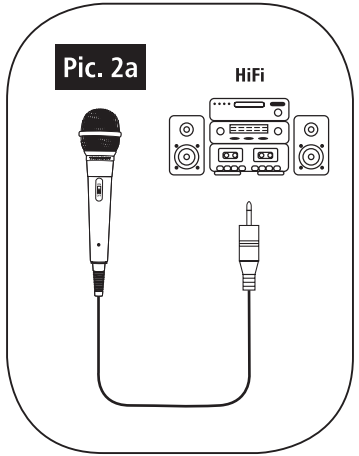
Dynamisches Mikrofon

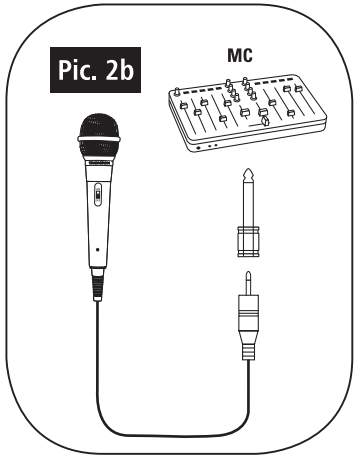
M135 / M135D

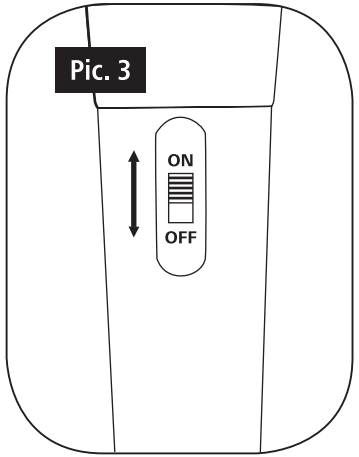
M135
00131592
M135D
00131772

Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung









GB Operating instruction

Thank you for choosing a Thomson product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of the Notes

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- M135/M135D microphone
- Permanently attached 3 m microphone cable, 3.5 mm mono jack
- 3.5 – 6.3 mm mono jack adapter
- This operating instruction

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

4. Startup and Operation

- Ensure that the microphone is switched off (Pic. 1).
- Connect the 3.5 mm mono jack plug with your terminal device's microphone input (Pic. 2a). If your terminal device has a 6.3 mm jack input for microphones, use the included 6.3 mm mono jack adapter (Pic. 2b).
- Switch on the microphone (Pic. 3).

Note - A Few Tips

- Always position your microphone so that it is as close to and as directly connected to the audio source as possible.
- Hold your microphone as still as possible to prevent interference and wind noise.
- Check the functionality and the transmitted volume (sound check) **before** using the microphone.
- In case of feedback (loud screeching) immediately switch off the microphone using the integrated on/off switch. Then eliminate the cause of the feedback, e.g. by reducing the volume of the speakers or the input sensitivity (gain or pad, where applicable) of your microphone input, and/or moving somewhat behind your speaker(s) before switching the microphone back on.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

8. Technical Data

Impedance	600 Ohm
Sensitivity	-76 dB-SPL (1kHz)
Weight	220 g
Frequency	70 Hz - 13 kHz
Length of Cable	3 m
Design	Dynamic
Connection	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Characteristic	Unidirectional

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Thomson. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication concernant les remarques

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Microphone M135/M135D
- Câble de microphone à connexion fixe ; longueur : 3 m, jack mono 3,5 mm
- Adaptateur 3,5mm vers jack mono 6,3mm
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service et fonctionnement

- Assurez-vous que le microphone est hors tension (Pic. 1).
- Branchez le jack mâle mono 3,5mm à l'entrée microphone de votre appareil (Pic. 2a). Utilisez l'adaptateur jack mono 6,3 mm fourni dans le cas où votre appareil dispose d'une entrée jack 6,3 mm pour microphone (Pic. 2b).
- Mettez le microphone sous tension (Pic. 3).

Remarque - conseils

- Essayez de diriger le microphone le plus directement vers la source sonore et le plus près possible.
- Tenez le microphone le plus calmement possible afin d'éviter les interférences et bruits de vent.
- **Avant** d'utiliser le microphone, faites un test de fonctionnement et de transmission du volume (soundcheck).
- En cas d'effet larsen (sifflement fort), mettez immédiatement le microphone hors tension à l'aide de l'interrupteur. Éliminez l'origine de l'effet larsen (diminuez le volume des haut-parleurs, la sensibilité d'entrée au niveau de l'entrée microphone - gain ou pad, si disponible - et/ou placez le microphone à l'arrière de votre/vos haut-parleur(s), etc.) avant de remettre votre microphone sous tension.

5. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Impédance	600 Ohm
Sensibilité	-76 dB-SPL (1kHz)
Poids	220 g
Fréquence	70 Hz - 13 kHz
Longueur du câble	3 m
Modèle	Dynamique
Connexion	3,5 mm
Adaptateur	3,5 mm / 6,3 mm
Caractéristiques	Unidirectionnel

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Thomson Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Hinweisen

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Mikrofon M135/M135D
- fest angebrachtes Mikrofonkabel 3m Länge, 3,5mm Monoklinke
- Adapter 3,5mm auf 6,3mm Monoklinke
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungs-ansprüche.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon ausgeschaltet ist (Pic. 1).
- Verbinden Sie den 3.5mm Monoklinkenstecker mit dem Mikrofoneingang ihres Endgerätes (Pic. 2a). Verfügt ihr Endgerät über einen 6,3mm Klinken-eingang für Mikrofone, verwenden Sie den beiliegenden 6,3mm Monoklinkenadapter (Pic. 2b).
- Schalten Sie das Mikrofon ein (Pic. 3).

Hinweis - Einige Tipps

- Richten Sie ein Mikrofon immer möglichst direkt und nah auf die Schallquelle.
- Halten Sie ein Mikrofon immer möglichst ruhig, um Stör- und Windgeräusche zu vermeiden.
- Machen Sie **vor** dem Einsatz des Mikrofons eine Prüfung der Funktion und der übertragenen Lautstärke (Soundcheck).
- Schalten Sie bei Rückkopplungen (lautes Pfeifen) sofort das Mikrofon mit dem eingebauten Ein-/Ausschalter aus! Beheben Sie dann die Ursache der Rückkopplungen, z.B. reduzieren Sie die Lautstärke der Lautsprecheranlage, die Eingangsempfindlichkeit (Gain oder Pad, wenn vorhanden) Ihres Mikrofoneingangs und/oder treten Sie mit dem Mikrofon etwas hinter Ihre(n) Lautsprecher, bevor Sie das Mikrofon wieder einschalten.

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Technische Daten

Impedanz	600 Ohm
Empfindlichkeit	-76 dB-SPL (1kHz)
Gewicht	220 g
Frequenz	70 Hz - 13 kHz
Kabellänge	3 m
Ausführung	Dynamisch
Anschluss	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Charakteristik	Niere

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Thomson. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de avisos

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Micrófono M135/M135D
- Cable de micrófono fijo de 3 m de longitud, jack mono de 3,5 mm
- Adaptador jack mono de 3,5 mm a 6,3 mm
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Puesta en servicio y funcionamiento

- Asegúrese de que el micrófono está apagado (Pic. 1).
- Conecte el jack mono de 3,5 mm a la entrada de micrófono de su terminal (Pic. 2a). Si su terminal incorpora una entrada de micrófono para jack de 6,3 mm, utilice el adaptador para jack mono de 6,3 mm adjunto (Pic. 2b).
- Encienda el micrófono (Pic. 3).

Nota - Algunos consejos

- Siempre dirija el micrófono hacia la fuente de sonido de la forma más directa y cercana posible.
- Sostenga el micrófono con firmeza para evitar interferencias o ruidos producidos por el viento.
- Pruebe el funcionamiento del micrófono y el volumen transmitido (prueba de sonido) **antes** de la utilización del mismo.
- En caso de acoplamiento (pitidos muy altos), apague inmediatamente el micrófono mediante el interruptor incorporado on/off. A continuación, corrija la causa del acoplamiento, p. ej. reduciendo el volumen del equipo de altavoces, la sensibilidad de entrada (Gain o Pad, de estar disponibles) de la entrada de micrófono y/o sitúese ligeramente por detrás del altavoz/los altavoces antes de volver a encender el micrófono.

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

8. Datos técnicos

Impedancia	600 Ohm
Sensibilidad	-76 dB-SPL (1kHz)
Peso	220 g
Frecuencia	70 Hz - 13 kHz
Longitud del cable	3 m
Modelo	Dinámico
Conexión	3,5 mm
Adaptador	3,5 mm / 6,3 mm
Patrón de captación	Unidireccional

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Thomson. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Микрофон M135/M135D
- встроенный микрофонный кабель 3 м, моноразъем 3,5 мм
- Переходник (разъем 3,5 мм - моноразъем 6,3 мм
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. Ввод в эксплуатацию и работа

- Выключите микрофон (Pic. 1).
- Моноштекер 3,5 мм вставьте в микрофонный вход устройства (Pic. 2a). Если устройство оснащено микрофонным гнездом 6,3 мм, воспользуйтесь переходник 6,3 мм (Pic. 2b).
- Включите микрофон (Pic. 3).

Примечание - Советы

- Микрофон следует по возможности направлять на источник звука.
- Во избежание помех и шумов от ветра не трясите микрофон.
- **Перед** началом работы проверьте функциональность микрофона и передачу звука.
- В случае возникновения обратной связи (громкий свист) немедленно выключите микрофон. Перед тем как снова включать микрофон, устраните причину обратной связи (уменьшите громкость громкоговорителей, чувствительность, отойдите дальше от громкоговорителей и т.д.).

5. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

8. Технические характеристики

Сопротивление	600 Ohm
Чувствительность	-76 dB-SPL (1kHz)
Вес	220 g
Частота	70 Hz - 13 kHz
Длина кабеля	3 m
Исполнение	Динамический
Подключение	3,5 mm
Переходник	3,5 mm / 6,3 mm
Характеристика	Однонаправленный

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Thomson! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione delle avvertenze

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Microfono M135/M135D
- cavo microfono fisso lunghezza 3m, jack mono 3,5mm
- Adattatore jack mono da 3,5mm a 6,3mm
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Messa in esercizio e funzionamento

- Accertarsi che il microfono sia spento (Pic. 1).
- Collegare il jack mono da 3,5mm all'ingresso microfono del terminale (Pic. 2a). Se il terminale dispone di un ingresso jack da 6,3mm per i microfoni, utilizzare l'adattatore jack mono da 6,3mm in dotazione (Pic. 2b).
- Accendere il microfono (Pic. 3).

Avvertenza - Alcuni consigli

- Dirigere il microfono sempre il più vicino possibile alla fonte sonora.
- Tenere il microfono in modo da evitare rumori dovuti a interferenze o al vento.
- **Prima** di utilizzare il microfono, effettuare un controllo del funzionamento e del volume (sound check).
- Se si sente un fischio forte, spegnere immediatamente il microfono dall'interruttore on/off integrato! Rimuovere la causa del fischio, per es. ridurre il volume dell'altoparlante, la sensibilità d'ingresso (gain o pad, se presenti) del microfono e/o posizionarsi con il microfono un po' più indietro rispetto all'altoparlante prima di riaccendere il microfono.

5. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

8. Dati tecnici

Impedenza	600 Ohm
Sensibilità	-76 dB-SPL (1kHz)
Peso	220 g
Frequenza	70 Hz - 13 kHz
Lunghezza cavo	3 m
Versione	Dinamico
Attacco	3,5 mm
Adattatore	3,5 mm / 6,3 mm
Caratteristica	Unidirezionale

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Thomson heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van aanwijzingen

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Microfoon M135/M135D
- vast aangebrachte microfoonkabel 3m lengte, 3,5mm audio-monostekker
- adapter 3,5mm op 6,3mm audio-mono
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Inbedrijfstelling en werking

- Controleer of de microfoon is uitgeschakeld (Pic. 1).
- Sluit de 3,5mm mono-audiostekker op de microfooningang van uw eindtoestel aan (Pic. 2a). Indien uw eindtoestel over een 6,3mm audio-ingang voor microfoons beschikt, dan dient u de meegeleverde 6,3mm mono-audioadapter te gebruiken (Pic. 2b).
- Schakel de microfoon in (Pic. 3).

Aanwijzing - enkele tips

- Richt een microfoon naar mogelijkheid direct op en dichtbij de geluidsbron.
- Houd een microfoon altijd zo rustig mogelijk vast teneinde storende en windgeluiden te voorkomen.
- Controleer **voor** het gebruik van de microfoon of deze goed functioneert en hoe het geluid wordt overgebracht (soundcheck).
- Schakel bij rondzingen (luide fluittoon) direct de microfoon met de ingebouwde In/Uit-schakelaar uit! Neem dan de oorzaak van het rondzingen weg, bijv. de geluidssterkte van de luidsprekerinstallatie reduceren, de ingangsgevoeligheid (Gain of Pad, indien aanwezig) van de microfooningang reduceren en/of verplaats uzelf met de microfoon enigszins achter uw luidsprekers voordat u de microfoon weer inschakelt.

5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

8. Technische specificaties

Impedantie	600 Ohm
Gevoeligheid	-76 dB-SPL (1kHz)
Gewicht	220 g
Frequentie	70 Hz - 13 kHz
Kabellengte	3 m
Uitvoering	Dynamic
Aansluiting	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Kenmerk	Unidirectioneel

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Thomson! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση των υποδείξεων

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μικρόφωνο M135/M135D
- Σταθερά τοποθετημένο καλώδιο μικροφώνου μήκους 3m, ίσιο στερεοφωνικό βύσμα 3,5mm
- Προσαρμογέας 3,5mm σε ίσιο μονοφωνικό βύσμα 6,3mm
- Αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Έναρξη λειτουργίας και χρήση

- Βεβαιωθείτε πως το μικρόφωνο είναι απενεργοποιημένο (Pic. 1).
- Συνδέστε το ίσιο μονοφωνικό βύσμα 3,5mm στην είσοδο μικροφώνου της συσκευής σας (Pic. 2a). Αν η συσκευή διαθέτη είσοδο ίσιου βύσματος 6,3mm για μικρόφωνα, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα ίσιου μονοφωνικού βύσματος 6,3mm (Pic. 2b).
- Ενεργοποιήστε το μικρόφωνο (Pic. 3).

Υπόδειξη - Μερικές συμβουλές

- Ευθυγραμμίστε το μικρόφωνο όσο πιο άμεσα και κοντά στην πηγή ήχου γίνεται.
- Κρατάτε το μικρόφωνο πάντα όσο πιο σταθερά γίνεται για να αποφύγετε παράσιτα και θορύβους του ανέμου.
- **Πριν** τη χρήση του μικροφώνου ελέγξτε τη λειτουργία και την ένταση του (Soundcheck).
- Αν υπάρχουν μικροφωνισμοί (δυνατό σφύριγμα) απενεργοποιήστε το μικρόφωνο κατευθείαν μέσω του ενσωματωμένου γενικού διακόπτη! Αντιμετωπίστε την αιτία των μικροφωνισμών, π.χ. μειώστε την ένταση των ηχείων, την ευαισθησία της εισόδου (gain ή pad, αν υπάρχουν) του μικροφώνου και/ή πηγαίνετε με το μικρόφωνο λίγο πίσω από τα ηχεία πριν το ενεργοποιήσετε ξανά.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/ Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνθετη αντίσταση	600 Ohm
Ευαισθησία	-76 dB-SPL (1kHz)
Βάρος	220 g
Συχνότητα	70 Hz - 13 kHz
Μήκος καλωδίου	3 m
Φωνικό	Δυναμικό
Σύνδεση	3,5 mm
Προσαρμογέας	3,5 mm / 6,3 mm
Μορφή	Μονοκατευθυντικό

9. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie informacji

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Mikrofon M135/M135D
- przymocowany na stałe kabel mikrofonowy o długości 3 m, z wtykiem jack mono 3,5 mm
- przejściówka 3,5 mm na wtyk jack mono 6,3 mm
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Uruchomienie i obsługa

- Sprawdzić, czy mikrofon jest wyłączony (Pic. 1).
- Połączyć wtyk jack mono 3,5 mm z wejściem mikrofonowym urządzenia końcowego (Pic. 2a). Jeżeli urządzenie końcowe posiada wejście mikrofonowe jack 6,3 mm użyć dołączonej przejściówki jack mono 6,3 mm (Pic. 2b).
- Włączyć mikrofon (Pic. 3).

Wskazówki - kilka wskazówek

- Zawsze kierować mikrofon możliwie jak najbliżej i bezpośrednio na źródło dźwięku.
- Zawsze trzymać mikrofon stabilnie, aby uniknąć zakłóceń i odgłosów wiatru.
- **Przed** użyciem mikrofonu sprawdzić jego działanie i głośność transmitowanych sygnałów (kontrola dźwięku).
- W przypadku sprzężenia zwrotnego (głośne gwizdy) natychmiast wyłączyć mikrofon wbudowanym wyłącznikiem zasilania! Usunąć przyczynę sprzężenia zwrotnego, np. zredukować poziom głośności głośników, czułość wejściową (wzmacniacz lub pad, jeżeli są na wyposażeniu) wejścia mikrofonowego i/lub ustawić się z mikrofonem nieco za głośnikami przed ponownym włączeniem mikrofonu.

5. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

8. Dane techniczne

Impedancja	600 Ohm
Czułość	-76 dB-SPL (1kHz)
Waga	220 g
Częstotliwość	70 Hz - 13 kHz
Długość kabla	3 m
Wersja	Dynamiczny
Podłączanie	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Charakterystyka kierunkowa	Jednokierunkowy

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Thomson terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szüksége van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Útmutatások magyarázata

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- M135/M135D mikrofon
- rögzített mikrofonkábel, hossza 3 m, 3,5mm mono-jack
- Adapter 3,5mm-ről 6,3mm-re, mono-jack
- Ez a kézikönyv

3. Biztonsági előírások:

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Üzembe helyezés és üzemeltetés

- Gondoskodjon arról, hogy a mikrofon ki legyen kapcsolva (Pic. 1).
- Csatlakoztassa a 3.5mm-es mono-jack dugaszt a végberendezés mikrofon-bemenetére (Pic. 2a). Ha a végberendezés 6,3mm-es jack mikrofon-bemenettel rendelkezik, használja a mellékelt 6,3mm mono-jack adaptert (Pic. 2b).
- Kapcsolja be a mikrofont (Pic. 3).

Hivatkozás - Néhány tipp

- Irányítsa a mikrofont mindig lehetőleg közvetlenül és közel a hangforrásra.
- A zavaró- és szélzajok elkerüléséhez tartsa a mikrofont mindig lehetőleg mozdulatlanul.
- A mikrofon használata **előtt** ellenőrizze a működést és az átvitt hangerőt (soundcheck).
- Visszacsatolások (hangos füttyentés) esetén azonnal kapcsolja ki a mikrofont a beépített be-/kikapcsolóval! Utána szüntesse meg a visszacsatolások okát, pl. csökkentse a hangszóróberendezés hangerejét, a mikrofon-bemenet bemeneti érzékenységét (Gain vagy Pad, ha létezik) és/vagy lépjen a mikrofonnal kissé a hangszóró mögé, mielőtt ismét bekapcsolná a mikrofont.

5. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

8. Műszaki adatok

Impedancia	600 Ohm
Érzékenység	-76 dB-SPL (1kHz)
Súly	220 g
Frekvencia	70 Hz - 13 kHz
Kábelhossz	3 m
Kivitel	Dinamikus
Csatlakoztatás	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Karakterisztika	Egyirányú

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Thomson. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení pokynů

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Mikrofon M135/M135D
- napevno umístění kabel mikrofonu o délce 3m, konektor mono 3,5mm
- Adaptér 3,5mm na konektor mono 6,3mm
- Návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento přístroj, stejně jako všechny ostatní elektrické přístroje, nepatří do rukou dětí!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

4. Instalace a používání

- Ujistěte se, že je mikrofon vypnutý (Pic. 1).
- Spojte konektor jack mono 3.5mm se vstupem mikrofonu vašeho koncového přístroje (Pic. 2a). Pokud má váš koncový přístroj k dispozici jack vstup 6,3mm pro mikrofony, použijte přiložený adaptér jack mono 6,3mm (Pic. 2b).
- Zapněte mikrofon (Pic. 3).

Poznámka - rady

- Mikrofon umístěte pokud možno vždy přímo a blízko zdroje zvuku.
- Mikrofon držte pokud možno vždy klidně, aby se zabránilo rušivým zvukům a zvukům větru.
- **Před** použitím mikrofonu zkontrolujte funkci a přenášenou hlasitost (soundcheck).
- V případě zpětné vazby (hlasité pískání) mikrofon pomocí vestavěného vypínače ihned vypněte! Poté odstraňte příčinu zpětné vazby, např. snižte hlasitost reproduktorů,vstupní citlivost (Gain nebo Pad, je-li k dispozici) vašeho stupu mikrofonu a/nebo přejděte s mikrofonem za vaše reproduktory, než mikrofon opět zapnete.

5. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čistící prostředky.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

8. Technické údaje

Impedance	600 Ohm
Citlivost	-76 dB-SPL (1kHz)
Hmotnost	220 g
Frekvence	70 Hz - 13 kHz
Délka kabelu	3 m
Provedení	Dynamický
Přípojka	3,5 mm
Adaptér	3,5 mm / 6,3 mm
Charakteristika	Jednosměrový

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Thomson. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie pokynov

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Mikrofóny M135/M135D
- pevne inštalovaný mikrofónový kábel dlhý 3m, 3,5mm mono jack
- Adaptér 3,5mm pre 6,3mm mono jack
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

4. Inštalácia a používanie

- Uistite sa, že je mikrofón vypnutý (Pic. 1).
- Spojte 3,5mm zástrčku mono jack so vstupom mikrofónu vášho koncového zariadenia (Pic. 2a). Ak je vaše koncové zariadenie vybavené 6,3mm vstupom jack pre mikrofóny, použite priložený adaptér 6,3mm pre mono jack (Pic. 2b).
- Zapnite mikrofón (Pic. 3).

Poznámka - niekoľko tipov

- Nasmerujte mikrofón vždy pokiaľ možno priamo a z blízkosti na zdroj zvuku.
- Držte mikrofón vždy čo najkľudnejšie na potlačenie rušivých hlukov vetra.
- **Pred** použitím mikrofónu urobte funkčnú skúšku a skúšku prenášanej hlasitosti (soundcheck).
- V prípade spätnej väzby (hlasitý hvizd) mikrofón okamžite vypnite vstavaným vypínačom I/O! Potom odstráňte príčinu spätnej väzby, napr. redukovaním hlasitosti reproduktora, vstupnej citlivosti (gain alebo pad, ak sú použité) vstupu vášho mikrofónu a/alebo sa s mikrofónom postavte v malej vzdialenosti za reproduktor (-y), prv než mikrofón opäť zapnete.

5. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

8. Technické údaje

Impedancia	600 Ohm
Citlivosť	-76 dB-SPL (1kHz)
Hmotnost	220 g
Frekvencia	70 Hz - 13 kHz
Dĺžka kábla	3 m
Vyhotovenie	Dynamický
Prípojka	3,5 mm
Adaptér	3,5 mm / 6,3 mm
Charakteristika	Jednosmerný

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Thomson! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1.Descrição das notas

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Microfone M135/M135D
- Cabo de microfone fixo com 3 m de comprimento, ficha jack mono de 3,5 mm
- Adaptador de 3,5 mm para 6,3 mm para jack mono
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Colocação em funcionamento e operação

- Certifique-se de que o microfone está desligado (Pic. 1).
- Ligue a ficha jack mono de 3,5 mm à entrada para microfone do seu aparelho (Pic. 2a). Caso o aparelho possua uma entrada para jack de 6,3 mm para microfone, utilize o adaptador para jack mono de 6,3 mm fornecido (Pic. 2b).
- Ligue o microfone (Pic. 3).

Nota - Algumas dicas

- Sempre que possível, aproxime e oriente o microfone diretamente para a fonte sonora.
- Segure o microfone sempre que possível sem trepidação, de modo a evitar ruído de fundo e ruído de vento.
- **Antes** da utilização do microfone, efetue uma verificação do funcionamento e do volume de som emitido (teste de som).
- Em caso de „feedback" (assobio elevado), desligue imediatamente o microfone com o botão de ligar/desligar integrado! Em seguida, corrija a causa do „feedback", por exemplo, reduzindo o volume do sistema de som ou a sensibilidade de entrada (GAIN ou Pad, se disponível) da entrada do microfone e/ou deslocando-se com o microfone um pouco para trás da(s) coluna(s) antes de voltar a ligar o microfone.

5. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

8. Especificações técnicas

Impedância	600 Ohm
Sensibilidade	-76 dB-SPL (1kHz)
Peso	220 g
Frequência	70 Hz - 13 kHz
Comprimento do cabo	3 m
Modelo	Dinâmico
Ligação	3,5 mm
Adaptador	3,5 mm / 6,3 mm
Característica	Unidirecional

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Thomson ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarıların açıklanması

Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Mikrofon M135/M135D
- 3 m uzunluğunda sabit mikrofon kablosu, 3,5 mm mono ses girişi
- Adaptör 3,5mm'yi 6,3mm mono ses girişine
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

4.Devreye alma ve çalıştırm

- Mikrofonun kapalı olduğundan emin olun (Pic. 1).
- 3,5mm mono ses fişini cihazınızın mikrofon girişine bağlayın (Pic. 2a). Cihazınızda mikrofon girişi için bir 6,3mm ses girişi varsa, birlikte verilen 6,3mm mono ses adaptörünü kullanın (Pic. 2b).
- Mikrofonu açın (Pic. 3).

Uyarı - Bazı ipuçları

- Mikrofonu ses kaynağına doğrudan ve mümkün olduğu kadar yakın olarak tutun.
- Parazitleri ve rüzgar seslerini önlemek için mikrofonu mümkün olduğu kadar sabit tutun.
- Mikrofonu kullanmadan **önce** çalışmasını ve aktarılan ses seviyesini kontrol edin (soundcheck).
- Eko (ıslık sesi) duyulduğunda mikrofonu derhal aç/kapat düğmesi ile kapatın. Daha sonra da ekonun sebebini tespit edip giderin, örneğin hoparlör tertibatının sesini kısın, mikrofon girişinizin hassasiyetini (gain veya pad) düşürün ve/veya mikrofonu yeniden açmadan mikrofonla birlikte hoparlörlerinizin biraz arkasına geçin.

5. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

6. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

7. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

8. Teknik bilgiler

Empedans	600 Ohm
Hassasiyet	-76 dB-SPL (1kHz)
Ağırlık	220 g
Frekans	70 Hz - 13 kHz
Kablo uzunluğu	3 m
Tipi	Dinamik
Bağlantı	3,5 mm
Adaptör	3,5 mm / 6,3 mm
Karakteristik	Tek yönlü

9. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Thomson. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Microfon M135/M135D
- Cablu de microfon de 3 m lungime aplicat, Jack mono 3,5 mm
- Adaptor 3,5 mm la Jack mono 6,3 mm
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Punere în funcțiune și funcționare

- Asigurați-vă că microfonul nu este pornit (Pic. 1).
- Conectați Jack-ul mono de 3,5 mm cu intrarea microfonului aparatului dumneavoastră terminal (Pic. 2a). În cazul în care aparatul final este dotat cu o intrare Jack de 6,3 mm folosiți adaptorul la Jack mono de 6,3 mm livrat (Pic. 2b).
- Porniți microfonul (Pic. 3).

Instrucțiune - Câteva tricuri

- Îndreptați microfonul întotdeauna pe cât posibil cât mai aproape și direct către sursa de sunet.
- Pentru evitarea zgomotelor perturbatoare și a celor produse de vânt, păstrați microfonul pe cât posibil că mai liniștit.
- **Înaintea** folosirii microfonului este recomandabil să faceți o verificare a funcționării și a puterii sonore transmise.
- În caz de superreacție (țiuituri puternice) deconectați microfonul imediat cu comutatorul de pornire/oprire. Înainte de a reporni microfonul îndepărtați cuza superreacției, de ex. reduceți puterea sonoră a instalației de difuzoare, reduceți sensibilitatea intrării (Gain sau Pad, dacă este prezentă) și/sau plasați-vă cu microfonul în spatele difuzorului.

5. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

8. Date tehnice

Impedanță	600 Ohm
Sensibilitate	-76 dB-SPL (1kHz)
Greutate	220 g
Frecvență	70 Hz - 13 kHz
Lungime cablu	3 m
Execuție	Dinamic
Racord	3,5 mm
Adaptor	3,5 mm / 6,3 mm
Caracteristic	Direcție unică

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

Tack för att du valt att köpa en Thomson produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av hänvisningar

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Mikrofon M135/M135D
- Fast monterad mikrofonkabel 3m längd, 3,5mm monotelehane
- Adapter 3,5 mm på 6,3 mm monotelehane
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Idrifttagning och drift

- Säkerställ att mikrofonen är avstängd (Pic. 1).
- Förbind monotelehane-kontakten på 3.5 mm med mikrofoningången hos din slutapparat (Pic 2a). Om din slutapparat har en 6,3 mm telehaneingång för mikrofoner använder du den medföljande 6,3 mm monotelehane-adaptern (Pic. 2b).
- Starta mikrofonen (Pic. 3).

Hänvisning - några tips

- Rikta alltid en mikrofon så direkt mot ljudkällan som möjligt och så nära det går.
- Håll alltid en mikrofon så stilla som möjligt för att undvika störande ljud och vindljud.
- Kontrollera funktionen och den överförda volymen **innan** mikrofonen används (soundcheck).
- Stäng av mikrofonen direkt med den inbyggda På/Av-knappen vid rundgång (högt pip-ljud)! Åtgärda sedan orsaken till rundgången, reducera t.ex. volymen hos högtalaranläggningen, ingångskänsligheten (Gain eller Pad, när detta finns) hos din mikrofoningång och/eller gå något bakom din(a) högtalare med mikrofonen innan du kopplar in den igen.

5. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

8. Tekniska data

Impedans	600 Ohm
Känslighet	-76 dB-SPL (1kHz)
Vikt	220 g
Frekvens	70 Hz - 13 kHz
Kabellängd	3 m
Utförande	Dynamisk
Anslutning	3,5 mm
Adapter	3,5 mm / 6,3 mm
Karakteristik	I en riktning

9. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Thomson-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Ohjeiden selitys

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- M135/M135D-mkrofoni
- pysyvästi kiinnitetty mikrofoninjohto, pituus 3 m, 3,5 mm monoliitin
- 3,5 mm sovitin 6,3 mm monoliittimeen
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

4. Käyttöönotto ja käyttö

- Varmista, että mikrofonista on katkaistu virta (Pic. 1).
- Liitä 3,5 mm monoliitinpistoke päätelaitteen mikrofonituloon (Pic. 2a). Jos päätelaitteessa on 6,3 mm stereotuloliitäntä mikrofonille, käytä mukana tullutta 6,3 mm monoliitinsovitinta (Pic. 2b).
- Kytke mikrofoniin virta (Pic. 3).

Ohje - Muutama vinkki

- Suuntaa mikrofoni aina mahdollisimman suoraan ja lähelle äänenlähdettä.
- Pidä mikrofoni aina mahdollisimman paikallaan häiriöäänten ja tuulen kohinan välttämiseksi.
- Testaa **ennen** käyttöä, että mikrofoni toimii, ja tarkista äänenvoimakkuus (Soundcheck).
- Jos ääni alkaa kiertää (kova vinkuminen), katkaise mikrofonista heti virta sen katkaisimesta! Korjaa sitten kierron syy, eli pienennä esim. kaiutinlaitteiston äänenvoimakkuutta, mikrofonin tulopuolen herkkyyttä (Gain tai Pad, jos käytettävissä) ja/tai siirry mikrofonin kanssa hieman kaiutinten taakse, ennen kuin kytket mikrofoniin taas virran.

5. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

8. Tekniset tiedot

Impedanssi	600 Ohm
Herkkyys	-76 dB-SPL (1kHz)
Paino	220 g
Taajuus	70 Hz - 13 kHz
Johdon pituus	3 m
Versio	Dynaaminen
Liitäntä	3,5 mm
Sovitin	3,5 mm / 6,3 mm
Suuntakuvio	Yksisuuntainen

9. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.